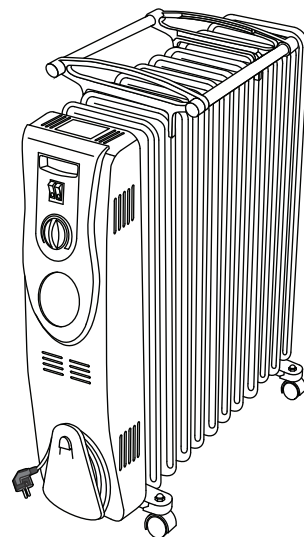


KENWOOD

Type OFR09 - OFR11 - OFR13

instructions for use
mode d'emploi
kullanım bilgileri
دستورالعمل برای استفاده
تعلیمات الاستعمال

English	3 - 8
Français	9 - 14
Türkçe	15 - 20
عربي	21 - 25
فارسی	26 - 30



3055100600 - REV.0 29/09/2023

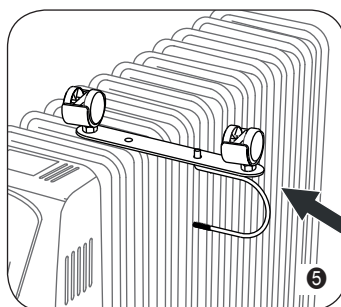
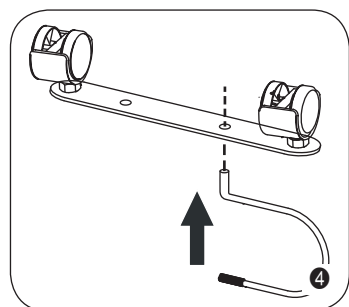
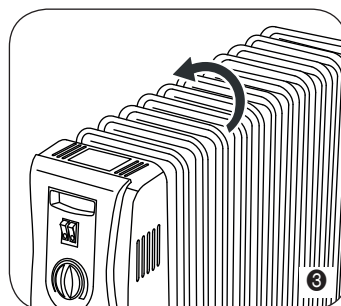
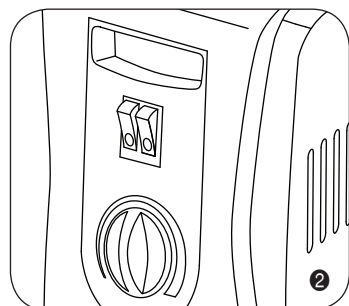
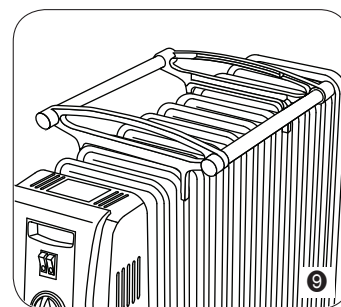
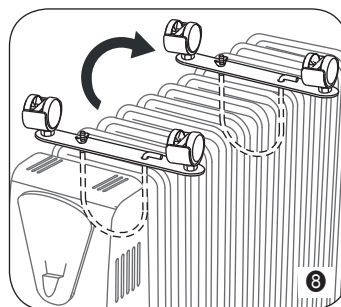
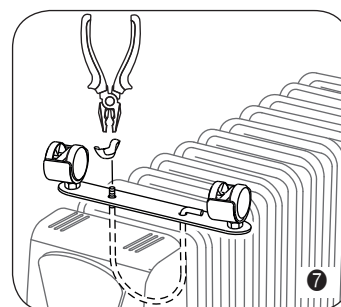
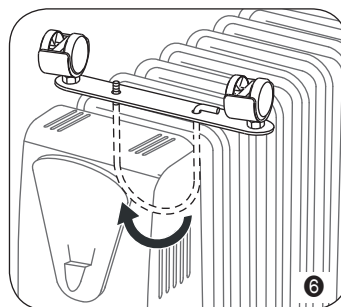
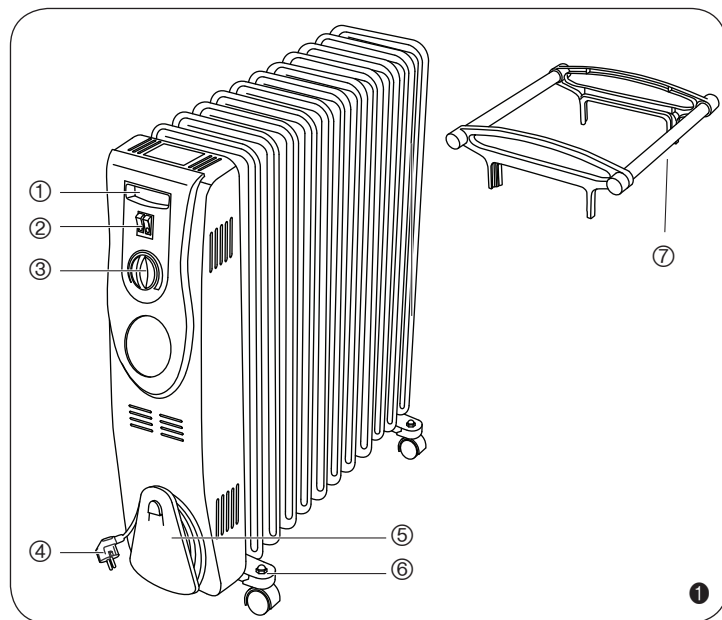
Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com

© Kenwood Ltd 2018





English

Please refer to the first page, where you will find illustrations

With regard to this manual

- This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. Should you decide to give this appliance to other people, please remember to also include these instructions.

Safety warnings

Read these instructions carefully.

- This appliance is for household use only.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.
- Using accessories not recommended or not supplied by the manufacturer of the appliance may entail risks of fire, electric shock or injuries to people.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. Children being supervised not to play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be done by children.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children.
- Position the appliance so that children cannot reach the hot parts.

- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- This appliance can be used by persons who have reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they are monitored by a responsible person or if they have received and understood instructions regarding the appliance safe use and if they have understood the dangers which may arise during the appliance use.
- Unplug from outlet when not in use and before any maintenance or cleaning.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Never put live parts into contact with water: risk of short circuit and / or electric shock.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
- Do not use extension cords or electrical outlets.
- Choose an adequately illuminated and clean room with easily accessible power outlet.
- The appliance must be used and left at rest on a stable surface.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible sign of damage. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or by suitably qualified personnel.

- Some parts of the appliance can become very hot and cause burns.
 - All cleaning operations must be performed when the hot parts have cooled.
 - Do not position the appliance on very hot surfaces or close to open flames to prevent the casing from being damaged.
 - Do not use the appliance outdoors.
 - Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc).
 - The appliance must not be power supplied by external timers or separate remote-controlled systems.
-  Caution: to avoid overheating, do not cover the appliance.
- **Save these instructions for future reference**

Description of the appliance

- ① Handler
- ② Power switches with indicator light
- ③ Thermostat
- ④ Power cord + Plug
- ⑤ Cord storage device
- ⑥ Support bracket with wheels
- ⑦ Clothes rack

Mod. OFR09	9 fins
Mod. OFR11	11 fins
Mod. OFR13	13 fins

Preliminary phases for use

Starting the appliance

- 1 Remove the appliance from the packing box.
- 2 Check that neither the appliance nor the power cable has been damaged in any way during transportation.

Important

- Do not operate the appliance if damaged.
- 3 Take out the components from the packaging:
 - Radiator
 - 2 "U" rods
 - 2 support brackets with wheels
 - 2 wing nuts
 - 4 Overturn the radiator on a cloth or other soft surface to avoid damaging the paint (③).
 - 5 Insert the curved part of the "U" rod in the support bracket with wheels (④).
 - 6 Insert the bracket with rod into the radiator (⑤).
 - 7 Insert the threaded part of the "U" rod in the free hole of the support bracket (⑥).
 - 8 Screw the butterfly nut to the "U" rod to lock the support bracket to the radiator (⑦).
 - 9 Install the second support bracket.
 - 10 Put the radiator in position (⑧).

- **When in use, the radiator should always be kept vertical (wheels at the bottom, controls at the**

top). Place the appliance on a horizontal and stable surface. Any other position could be dangerous! Do not use the appliance in rooms with a base area of less than 4 m². Never put the appliance on or near gas stoves or electric hotplates. Use the specially provided handle for moving the appliance. Keep the appliance at a distance of at least 90 cm from walls, furniture, plants and other objects.

- **Do not place the appliance near surfaces, materials or containers of flammable substances.**

Electrical connection

Before plugging the radiator into the mains, check that the voltage of your mains electricity supply corresponds to the value V indicated on the appliance and that the socket and power line are appropriately dimensioned.

- **The appliance must not be placed immediately under a fixed electrical outlet. Always connect the appliance to an earthed socket.**

Instructions for use

How to start the appliance

- 1 Insert the plug into a power outlet.
- 2 Turn the thermostat (③) in the maximum position.
- 3 Turn on the radiator using the switch(es) (②).
 - switch in position "I" = minimum power (indicator light on)
 - switch in position "II" = intermediate power (indicator light on)
 - both switches in position "I" and "II" = maximum power (indicator lights on)

- **Never use the radiator near a bath, shower, basin or swimming pool. The power supply cable must not touch the hot parts of the appliance.**
- **Do not obstruct the air intakes or discharge holes.**

Important

- When you start the radiator for the first time, leave it operating at maximum power for at least two hours.

During this operation, ventilate the room well to eliminate the "new" smell emanating from the appliance. It is normal for the appliance to release "creaks" when started for the first time.

- **In order to avoid overheating, never under any circumstances cover the appliances during operation, as this would lead to dangerous overheating.**

Adjusting the thermostat

When the room has reached the required temperature, turn the thermostat slowly anticlockwise until the indicator light goes out (or until you hear a "click") and no further. The set temperature will then be regulated automatically and kept constant by the thermostat.

Clothes rack accessory assembly

- **Use the clothes rack accessory only for heating or drying wet laundry. Do not place wet, dripping laundry on the accessory.**

Position and mount the attachment from top to bottom above the radiator elements (9). Make sure that the accessory is stable. Lay the laundry on the sides of the appliance. Do not cover the appliance.

Cleaning and maintenance

- **All cleaning operations described below must be carried out with the machine off and with the plug disconnected from the outlet.**
- **Any intervention must be carried out with cold machine.**
- **Regular maintenance and cleaning preserve and keep the machine efficient for a longer period of time. Do not use direct jets of water.**
- **Do not attempt to open any parts of the appliance.**

The oil-filled electric radiator requires no particular maintenance. Simply wipe it with a soft, dry cloth.

Never use abrasive powders or solvents. If necessary remove concentrations of dirt using a vacuum cleaner.

Important

- This radiator is filled with a precise quantity of oil and repairs which require it to be opened must be carried out exclusively by the manufacturer or an Authorised Service Centre. In the case of oil leaks, contact the manufacturer or the Authorised Service Centre.

Setting the APPLIANCE out of service

When scrapping the appliance, respect legislation on the disposal of oil. In case of scrapping it is necessary to provide for the separation of the various materials used in the construction of the machine and dispose of them according to their composition and the provisions of law in force in the country of use.

Important

- If the appliance is disposed as waste, cut the alimentation cable to render it unusable. Act to render harmless the parts of device that may be dangerous.

Service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up-to-date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre, visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.
- Made in China.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product shall not be disposed of as urban waste.

It shall be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Français

Veillez vous référer à la première page, où vous trouverez les illustrations

À propos du manuel

- Cet appareil a été réalisé en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, afin de protéger l'utilisateur autant que possible contre les dangers potentiels. Lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation. N'utilisez l'appareil que pour ce qu'il a été conçu, afin de prévenir les accidents et les dommages. Gardez ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous décidez de donner cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.

Avertissement pour la sécurité

Lisez attentivement ces instructions.

- Cet appareil a été conçu pour un usage exclusivement domestique.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
- L'utilisation d'accessoires non conseillés ou non fournis par le fabricant peut comporter des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont été supervisées ou instruites. Les enfants doivent être surveillés pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants.
- Toujours conserver l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants.

- Disposer l'appareil de sorte que les enfants ne puissent toucher les parties chaudes.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues d'expérience, de connaissance, à condition qu'elles soient suivies par un adulte responsable ou qu'elles aient compris les instructions fournies concernant l'utilisation en toute sécurité et des dangers pouvant découler de l'utilisation.
- Débrancher la prise de courant quand on n'utilise pas l'appareil ainsi qu'avant les entretiens et les nettoyages.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Ne jamais mettre les parties électriques sous tension en contact avec l'eau: risque de court-circuit.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Ne pas utiliser de rallonges ou de prise électriques.
- Choisir un endroit assez éclairé, propre et avec une prise de courant facilement accessible.
- Il faut utiliser et laisser l'appareil au repos sur une surface stable.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation apparaît endommagé, avec

des pièces montrant des brûlures, etc. Toute réparation ou remplacement du cordon d'alimentation doit être effectué uniquement par un Centre de Service Agréé Kenwood. Sinon, la garantie peut être révoquée.

- Certaines parties de l'appareil peuvent devenir extrêmement chaudes et provoquer des brûlures.
- Toutes les opérations de nettoyage doivent être exécutées quand les parties chaudes de l'appareil ont complètement refroidi.
- Ne pas mettre l'appareil sur des surfaces très chaudes ou à proximité des flammes nues pour éviter que le corps de l'appareil puisse être endommagé.
- Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
- L'appareil ne doit pas être alimenté depuis des minuteries externes ou depuis des installations séparées, commandées à distance.



ATTENTION : pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil.

- **Conserver ces instructions.**

Description de l'appareil

- ① Poignée
- ② Interrupteurs d'allumage avec voyant
- ③ Thermostat
- ④ Cordon d'alimentation + Prise
- ⑤ Dispositif d'enroulement du cordon
- ⑥ Dispositif d'enroulement du cordon
- ⑦ Étendoir

Mode. OFR09	9 éléments
Mode. OFR11	11 éléments
Mode. OFR13	13 éléments

Opérations avant l'emploi

Mise en marche

- 1 Retirer l'appareil de son emballage.
- 2 Contrôler que le câble d'alimentation est en parfait état et que l'appareil n'a subi aucun dégât pendant le transport.

Important

- Ne pas faire fonctionner l'appareil si ce dernier est endommagé.
- 3 Extraire les composants de l'emballage:
 - Radiateur
 - 2 étriers en "U"
 - 2 brides de support à roues
 - 2 écrous papillon
 - 4 Retourner le radiateur sur un linge ou sur une surface souple pour ne pas risquer d'abîmer la peinture (③).
 - 5 Introduire la partie courbe de l'étrier en "U" dans la bride de support avec les roues (④).
 - 6 Introduire la bride avec l'étrier dans le radiateur (⑤).
 - 7 Introduire la partie filetée de l'étrier en "U" dans le trou libre de la bride de support (⑥).
 - 8 Visser l'écrou papillon à l'étrier en "U" pour bloquer la bride de support au radiateur (⑦).
 - 9 Monter la deuxième bride de support.
 - 10 Remettre le radiateur en place (⑧).

- **Utiliser le radiateur exclusivement debout à l'endroit (roulettes en bas, commandes en haut). Mettre l'appareil sur une surface**

horizontale et stable. Toute autre position pourrait être dangereuse! Éviter d'utiliser l'appareil dans des pièces dont la surface de base est inférieure à 4 m². Ne jamais placer l'appareil au-dessus ou à côté des plaques de gaz ou des plaques électriques. Utiliser la poignée prévue pour déplacer l'appareil. Maintenir le radiateur à 90 cm minimum des parois, des meubles, des plantes et de tout autre objet.

- **Ne pas disposer l'appareil à proximité des surfaces, des matériaux ou des contenants de substances inflammables.**

Raccordement électrique

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, contrôler que la tension secteur correspond à celle indiquée (en volts) sur l'appareil, et que la prise de courant et la ligne d'alimentation correspondent à la charge nécessaire.

- **L'appareil ne doit pas être immédiatement placé sous une prise de courant fixe. Branchez toujours l'appareil à une prise pourvue de mise à terre.**

Fonctionnement et utilisation

Allumage

- 1 Introduire la fiche dans la prise de courant.
- 2 Tourner le thermostat (③) sur la valeur maximale.
- 3 Allumer le radiateur avec le/les interrupteurs (②).
 - Interrupteur commuté sur "I" = puissance minimale (voyant allumé)
 - Interrupteur commuté sur "II" = puissance intermédiaire (voyant allumé)
 - les deux interrupteurs commutés sur "I" et "II" = puissance maximale (voyants allumés)

- **Éviter d'utiliser le radiateur à proximité de douches, baignoires, lavabos, piscines, etc. Le cordon d'alimentation ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil.**
- **Ne pas boucher les prises d'air ou les trous d'évacuation.**

Important

- Lors du premier démarrage, faire fonctionner l'appareil à sa puissance maximale pendant au moins deux heures.

Aérer la pièce pour chasser l'odeur de neuf dégagée par l'appareil. Il est tout à fait normal que l'appareil émette des "craquements" à la première mise en marche.

- **Afin d'éviter tout risque de surchauffe, ne jamais couvrir l'appareil pendant son fonctionnement, car cela provoquerait une dangereuse augmentation de température.**

Réglage du thermostat

Lorsque la température sélectionnée est atteinte, tourner lentement le thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le voyant s'éteigne (ou jusqu'au "clic" signalant la position, mais pas au-delà. La température ainsi fixée sera automatiquement réglée et maintenue constante par le thermostat.

Assemblage des accessoires de l'étendoir

- **Utilisez l'accessoire étendoir uniquement pour chauffer ou sécher le linge humide. Ne placez pas de linge mouillé gouttant sur l'accessoire.**

Positionnez et montez l'accessoire de haut en bas au-dessus des éléments du radiateur (9). Assurez-vous que l'accessoire est stable. Posez le linge sur les côtés de l'appareil. Ne couvrez pas l'appareil.

Nettoyage et entretien

- **Toutes les opérations de nettoyage indiquées ci-dessous doivent être effectuées à machine éteinte et avec la fiche électrique débranchée de la prise de courant.**
- **Chaque intervention doit être effectuée à machine froide.**
- **Un entretien et un nettoyage réguliers préservent la machine et prolongent son efficacité. Ne pas utiliser des jets d'eau directe.**
- **Ne pas essayer d'ouvrir certaines parties de l'appareil.**

Le radiateur électrique à bain d'huile n'exige aucun entretien particulier. Il suffit de le dépoussiérer avec un chiffon souple et sec. Éviter tout solvant ou poudres abrasives. Si nécessaire, éliminer la saleté avec un aspirateur.

Important

- L'appareil est livré avec le réservoir rempli de la quantité d'huile nécessaire; Les réparations exigeant l'ouverture du réservoir devront exclusivement être effectuées par le fabricant ou par son service après-vente. Toute fuite d'huile doit être immédiatement signalée au fabricant ou à son service après-vente.

Mise hors service

En cas de démolition de l'appareil, respecter les dispositions sur l'élimination des huiles usées. Si on doit jeter la machine, il faut tout d'abord la démembrer et séparer les différents matériaux qui la composent, afin de les jeter selon les critères du tri sélectif imposés par les lois nationales en vigueur.

Important

- Si on doit jeter l'appareil à la déchetterie, couper le cordon d'alimentation pour le rendre inutilisable. Neutraliser les parties de l'appareil potentiellement dangereuses.

Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, consultez la page www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le Pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des informations actualisées sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consultez www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre Pays.
- Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE)

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes

d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Türkçe

Kullanma kılavuzunu itina ile saklayınız

Kullanım kılavuzu hakkında

- Bu cihaz, kullanıcıları olası tehlikelere karşı mümkün olduğunca korumak amacıyla, yürürlükteki Avrupa standartlarına uygun şekilde üretilmiştir. Cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatle okuyunuz. Kaza ve hasarları önlemek için, bu cihazı amacının dışında kullanmayınız. Bu kullanım kılavuzuna başvurabilmek için her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde saklayınız. Cihazı başkasına devretmeniz durumunda, kullanım kılavuzunu da dahil etmeyi unutmayınız.

Güvenlik uyarıları

Bu talimatları dikkatle okuyunuz.

- Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Bu kılavuzda öngörülen kullanım biçimleri haricinde veya hatalı kullanımdan dolayı ortaya çıkabilecek olumsuzluklardan dolayı asla sorumluluk kabul edilmez.
- Ücretsiz müşteri hizmetlerimiz, ürünün yetkili servise gönderilmesi sırasında doğru şekilde paketlenmemesinden dolayı oluşan hasarları kapsamadığından, ürünün orijinal ambalajını saklamanızı tavsiye ederiz.
- Üretici tarafından temin edilmeyen veya tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanımı, yangın, elektrik çarpması veya yaralanmalara neden olabilir.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil olmak üzere) yetersiz fiziksel, algısal veya zihinsel beceriye sahip ya da gerekli tecrübe ya da bilgiden yoksun kişiler tarafından, ancak gözetim altında veya gerekli talimatlar hakkında bilgilendirilmiş olmaları koşulu ile kullanılabilir. Çocukların cihaz ile oyun oynamasına müsaade edilmemelidir. Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve elektrik kablосunu daima çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza ediniz.

- Cihazı, çocukların sıcak aksamalara ulaşamayacakları bir şekilde yerleştiriniz.
- Tehlikeli olabilecekleri için ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.
- Bu cihaz, kısıtlı fiziksel, algısal veya zihinsel beceriye sahip ya da gerekli tecrübe ya da bilgiden yoksun kişiler tarafından, ancak sorumlu bir kişinin gözetimi altında veya cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimatlar ve cihazın kullanımı sırasında meydana gelebilecek tehlikeler hakkında bilgilendirilmiş olmaları koşulu ile kullanılabilir.
- Cihaz kullanılmadığında ve her türlü bakım ve temizlik işleminden önce fişini çekiniz.
- Makineyi asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Elektrik akımı taşıyan parçaları asla su ile temas ettirmeyiniz. Kısa devre ve/veya elektrik çarpmalarına yol açabilir.
- Elektriğe bağlı bir cihazı asla denetimsiz bırakmayınız.
- Uzatma kabloları ya da çoklu priz kullanmayınız.
- Yeterli aydınlatmaya sahip, temiz ve kolay erişilebilir bir elektrik prizinin bulunduğu bir oda seçiniz.
- Cihazın kullanıldığı ve konumlandırıldığı zemin sağlam olmalıdır.
- Elektriğe bağlı bir cihazı asla denetimsiz bırakmayınız.
- Cihaz yere düşürülmüşse ya da gözle görülür biçimde hasar görmüşse kullanılmamalıdır. Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüşse ya da cihaz kusurlu ise cihazı kullanmayınız. Elektrik kablosunun değiştirilmesi de dahil olmak üzere tüm tamir işlemleri, her türlü kazayı önlemek

amacıyla yalnızca Yetkili Teknik Servis veya gerekli vasıflara sahip personel tarafından yapılmalıdır.

- Cihazın bazı yüzeyleri çok ısınarak yanıklara sebep olabilir.
- Temizlik işlemleri, tüm sıcak yüzeyler soğuduktan sonra yapılmalıdır.
- Dış gövdesinin zarar görmesini önlemek amacıyla, cihazı asla çok sıcak yüzeylerin üzerine veya açık alevlerin yakınına koymayınız.
- Cihazı açık havada kullanmayınız.
- Cihazı (yağmur, güneş vb. gibi) hava şartlarına maruz bırakmayınız.
- Cihazı harici zamanlayıcı ya da uzaktan kumanda sistemleri ile çalıştırmayınız.



Dikkat: cihazın aşırı ısınmasını önlemek için üzerini örtmekten kaçınınız.

- **Kullanma kılavuzunu daha sonra kullanmak üzere saklayınız**

Cihazın tanımlaması

- ① Tutamak
- ② Gösterge lambalı açma/kapama düğmeleri
- ③ Termostat
- ④ Elektrik kablosu + Fiş
- ⑤ Kablo sarma yuvası
- ⑥ Tekerlekli taban plakası
- ⑦ Çamaşır asma aparatı

Mod. OFR09	9 dilim
Mod. OFR11	11 dilim
Mod. OFR13	13 dilim

Kullanım öncesi yapılması gerekenler

Cihazın çalıştırılması

- 1 Cihazı kutusundan çıkarınız.
- 2 Sevkiyat sırasında cihazın ya da elektrik kablosunun hasar görmemiş olduğundan emin olunuz.

Önemli

- Hasarlı ise cihazı çalıştırmayınız.
- 3 Ürünün parçalarını ambalajından çıkarınız:
 - Radyatör
 - 2 adet U tipi civata
 - 2 adet tekerlekli taban plakası
 - 2 adet kelebek somun
- 4 Boyasına zarar vermemek amacıyla radyatörü bir bezin ya da herhangi bir yumuşak yüzeyin üzerinde baş aşağı çeviriniz (③).
- 5 U tipi civatanın kavisli tarafını tekerlekli taban plakasına geçiriniz (④).
- 6 Civatayı takmış olduğunuz taban plakasını radyatöre takınız (⑤).
- 7 U tipi civatanın vidalı tarafını taban plakasındaki boş kalan deliğe geçiriniz (⑥).
- 8 Kelebek somunu U tipi civataya vidalayarak taban plakasını radyatöre sabitleyiniz (⑦).
- 9 Diğer taban plakasını da monte ediniz.
- 10 Radyatörü düz çeviriniz (⑧).

- **Radyatör, daima dikey konumda (tekerlekler aşağıda, düğmeler yukarıda olacak şekilde) kullanılmalıdır. Cihazınızı sağlam ve yatay bir zemin üzerine konumlandırınız. Başka konumlarda kullanılması tehlikeli olabilir! Cihazı, yüzey alanı 4 m²'den az olan odalarda kullanmayınız. Cihazı asla gazlı ya da elektrikli ocakların üzerine ya da yakınına koymayınız. Cihazı taşımak için özel tutamağını kullanınız. Cihazı duvar, mobilya, bitki ve diğer cisimlerden en az 90 cm mesafeye yerleştiriniz.**
- **Cihazı yanıcı madde bulunan yüzey, malzemeler ya da kapların yakınına yerleştirmeyiniz.**

Elektrik bağlantısı

Radyatörün fişini prize takmadan önce, şebeke voltajının, cihazın üzerinde yer alan V değeri ile aynı olup olmadığını ve prizin ve elektrik hattının uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

- **Cihaz sabit bir elektrik prizinin hemen altına yerleştirilmemelidir. Cihazı daima toprak hattı bulunan prizlere bağlayınız.**

Kullanma talimatları

Cihazın çalıştırılması

- 1 Fişi elektrik prize takınız.
- 2 Termostatı (③) maksimum konumuna getiriniz.
- 3 Cihazı düğmeleri kullanarak çalıştırınız (②).
 - düğme "I" konumunda ise = düşük seviye (gösterge lambası yanar)
 - düğme "II" konumunda ise = orta seviye (gösterge lambası yanar)
 - düğmeler "I" ve "II" konumunda ise = yüksek seviye (gösterge lambası yanar).

- **Radyatörü asla küvet, duş, lavabo ya da havuzun yakınında kullanmayınız. Elektrik kablosu cihazın sıcak yüzeyleri ile temas etmemelidir.**
- **Hava giriş ve çıkış deliklerinin tıkanmasına izin vermeyiniz.**

Önemli

- Radyatörü ilk kullanımı sırasında, en az iki saat boyunca en yüksek seviyede çalıştırınız.

Bu süre boyunca cihazdan çıkan “yeni” kokusunu gidermek için içinde bulunduğu odayı iyice havalandırınız. Cihazın ilk kez çalıştırılması sırasında “çatırdama” sesleri çıkarması normaldir.

- **Cihazın aşırı ısınmasını önlemek için, asla çalışırken üzerini örtmeyiniz. Aksi takdirde aşırı ısınarak tehlike oluşturabilir.**

Termostatın ayarlanması

Oda sıcaklığı arzu edilen seviyeye ulaştığında, termostat düğmesini gösterge lambası sönene kadar (ya da “klik” sesi duyulana kadar) yavaşça saat yönünün tersine çeviriniz. Böylece sıcaklık otomatik olarak ayarlanarak termostat tarafından sabit tutulur.

Çamaşır asma aparatının montajı

- **Bu aparatı, kıyafetleri ısıtmak ya da ıslak çamaşırları kurutmak için kullanabilirsiniz. Çok ıslak olan, su damlayan çamaşırları aparatın üzerine koymayınız.**

Aparatı, radyatör dilimlerinin üzerine, yukarıdan aşağı doğru yerleştirip monte ediniz (9). Aparatın iyice sabitlendiğinden emin olunuz. Çamaşırları cihazın yan taraflarına seriniz. Cihazın üzerini örtmemeye dikkat ediniz.

Temizlik ve bakım

- **Aşağıda yer alan bütün temizlik ve bakım işlemlerinde cihaz kapalı ve fişi prizden çekilmiş olmalıdır.**
- **Her türlü işlem, cihaz soğuduktan sonra gerçekleştirilmelidir.**
- **İyi bir bakım ve düzenli aralıklarla yapılan temizlik işlemi cihazı korur ve cihazın uzun bir süre çalışmasını sağlar. Cihazı doğrudan akan suyun altına tutmayınız.**
- **Cihazın herhangi bir kısmını açmayınız.**

Yağlı elektrikli radyatör herhangi bir bakım gerektirmemektedir. Yumuşak ve kuru bir bezle üzerini silmeniz yeterlidir. Aşındırıcı toz ya da solvent kullanmayınız. Gerekirse biriken kirleri yok etmek için elektrikli süpürge kullanabilirsiniz.

Önemli

- Bu radyatör belli bir miktarda yağ ile doldurulmuş olup, cihazın içinin açılmasını gerektiren tamir işleri sadece üreticisi ya da Yetkili Servis tarafından yapılmalıdır. Yağ sızıntısı meydana gelmesi halinde, üretici ya da Yetkili Servis ile iletişim kurunuz.

CİHAZIN kullanım dışı bırakılması

Cihaz bertaraf edilecekse, yağın bertarafı ile ilgili yasalara uygun hareket ediniz. Cihaz bertaraf edilecek ise, imalatında kullanılan çeşitli malzemelerin birbirinden ayrılıp, bulunan ülkede geçerli olan kanunlar doğrultusunda bertaraf edilmesi gerekmektedir.

Önemli

- Cihazı bertaraf etmeden önce güç kablosunu keserek cihazı kullanılamaz duruma getiriniz. Cihazın tehlikeli olabilecek kısımlarını zararsız hale getiriniz.

Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorunla karşılaşmanız halinde, müşteri hizmetleri ile iletişim kurmadan önce lütfen www.kenwoodworld.com adresini ziyaret ediniz.
- Ürününüzün, satın alındığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun şekilde garanti kapsamında olduğunu unutmayınız.
- Kenwood marka ürününüzün düzgün çalışmaması ya da üründe herhangi bir kusur tespit etmeniz halinde ürününüzü lütfen herhangi bir yetkili KENWOOD Servisine gönderiniz ya da götürünüz. Size en yakın yetkili KENWOOD Servisine ait en güncel bilgiler için lütfen www.kenwoodworld.com adresini ya da kendi ülkenize özel web sitemizi ziyaret ediniz.
- Çin'de üretilmiştir.



ÜRÜNÜN, ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) HAKKINDAKİ AVRUPA YÖNETMELİĞİNE UYGUN BERTARAFI HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİLER

Ürünün kullanım ömrünün sona ermesinden sonra, diğer şehir atıkları ile birlikte çöpe atılmaması gereklidir. Bulunulan bölgedeki yetkili ayrıştırılmış atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir şirkete götürülmelidir.

Ev aletlerinin ayrı bir şekilde bertaraf edilmesi, hatalı bertaraf sonucu çevre ve sağlık üzerinde meydana gelebilecek olası olumsuz etkileri önler ve kullanılan malzemelerin geri kazanılarak önemli düzeyde enerji ve kaynak tasarrufu elde etmeyi sağlar.

Ev aletlerinin ayrı olarak bertaraf edilmesi gerekliliğini hatırlatmak amacıyla ürünün üzerine, üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi yerleştirilmiştir.



تنبيهات هامة من أجل التخلص
من المنتج بالشكل الصحيح وفقاً
لتوجيهات الاتحاد الأوروبي
بشأن النفايات المكونة من
المعدات الكهربائية والإلكترونية
(WEEE)

عند انتهاء عمر الجهاز، يجب عدم
التخلص منه مع النفايات الحضرية.
يجب تسليمه إلى المراكز الخاصة
بتجميع النفايات المفروزة المعدة من
قبل إدارات البلديات أو إلى الباعة
الذين يقدمون هذا النوع من الخدمات.
يسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية
المنزلية بشكل منفصل من تجنب
النتائج السلبية المحتملة على البيئة
والصحة الناتجة عن التخلص منه
بطريقة غير ملائمة، ويسمح أيضاً
 باستعادة المواد التي يتم تصنيعها من
أجل تحقيق وفورات كبيرة من حيث
الطاقة والموارد. للتأكيد على ضرورة
التخلص من الأجهزة الكهربائية
المنزلية بشكل منفصل، تجد على
المنتج رمز حاوية على عجلات مع
إشارة مكوّنة خطين متقاطعين.

إيقاف الماكينة عن العمل

في حالة تحطيم الجهاز، يجب التقيد
بالتعليمات المتعلقة بالتخلص من
الزيت. في حالة تحطيم الماكينة بعد
انتهاء عمرها، يجب العمل في هذه
الحالة على فرز المواد المصنوعة منها
والتخلص منها حسب تركيبها وحسب
النظم والقوانين المحلية السائدة.
المهم

- في حالة التخلص من المنتج نهائياً
على شكل نفايات، اقطع الكبل
الكهربائي لكي تجعله غير صالح
للاستعمال. اجعل الأجزاء الخطيرة
من الجهاز غير مؤذية.

الخدمة ورعاية العملاء

- إذا وجدت مشاكل في عمل
الجهاز، اذهب إلى موقع www.kenwoodworld.com
قبل طلب المساعدة.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول
بضمان، هذا الضمان يتوافق مع
كافة الأحكام القانونية المعمول بها
والمعلقة بحقوق الضمان والمستهلك
في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- إذا وجدت أي عيوب، فيرجى
إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة
معتمد من للحصول على معلومات
محدثة حول أقرب مركز خدمة
KENWOOD. يرجى زيارة موقع
الويب، KENWOOD معتمد من
أو موقع الويب المخصص لبلدك
www.kenwoodworld.com،
• صنع بالصين.

تجميع ملحق حامل الملابس

- لا تستعمل ملحق حامل الملابس إلا من أجل تدفئة الملابس أو تجفيف الغسيل المبلل. لا تضع على الملحق غسيل مبلل ويتقطر منه الماء.
- ضع الملحق وركّبه من الأعلى إلى الأسفل على عناصر المشعاع (9).
- تأكد من ثبات الملحق. ضع الغسيل على جانبي الجهاز. يجب عدم تغطية الجهاز.

التنظيف والصيانة

- يجب أن تتم جميع عمليات النظافة المبينة لاحقاً عندما تكون الماكينة مطفأة والقابس مفصول عن المأخذ الكهربائي.
- يجب أن تتم أي عملية على الماكينة وهي باردة.
- يتم الحفاظ على سلامة الماكينة وعملها بشكل جيد لمدة طويلة من الوقت إذا جرت لها عمليات صيانة وتنظيف بشكل منتظم. لا تغسل مطلقاً أجزاء الماكينة. لا تستعمل ماء متدفق بشكل مباشر.
- لا تحاول فتح أي جزء من الجهاز.

- لا يحتاج المشع الكهربائي الذي يعمل بالزيت إلى أعمال صيانة خاصة. يكفي تنظيفه من الغبار بواسطة قطعة قماش جافة.
- لا تستعمل مطلقاً مساحيق تنظيف أو مذيبيات. عند اللزوم، استعمل المكنسة الكهربائية لإزالة الأوساخ الكثيفة.

المهم

- وعاء هذا الجهاز مملوء بالقدر الكافي من الزيت، وبالتالي فإن عمليات التصليح التي تتطلب فتحه يجب أن يقوم بها الصانع أو قسم المساعدة التابع له. في حالة تسرب الزيت، يجب الاتصال بالصانع أو بقسم المساعدة التابع له.

- المفتاح الكهربائي في وضعية II = قدرة متوسطة (المؤشر الضوئي مشعل)
- كلا المفتاحين الكهربائيين في الوضعيتين I و II = أقصى حد من القدرة (المؤشر الضوئي مشعل)
- لا تستعمل المشع بالقرب من أحواض الحمام أو الدشات أو المغاسل أو برك السباحة. يجب أن لا يلامس الكبل الكهربائي الأجزاء الساخنة من الجهاز.

- لا تعيق مجرى مآخذ الهواء أو ثغوب التصريف.

المهم

- عند تشغيل الجهاز لأول مرة، يجب تشغيله ضمن الحد الأقصى من القدرة لمدة ٢ ساعة كحد أدنى.
- أثناء هذه العملية، يجب العمل على تهوية الغرفة بشكل جيد من أجل إزالة رائحة "الجديد" التي تصدر عن الجهاز. من الطبيعي أن يصدر الجهاز صرير عند تشغيله لأول مرة.
- للحيلولة من ارتفاع درجة حرارة الجهاز بشكل زائد، لا تغطي الجهاز مطلقاً أثناء عمله لأن ذلك يؤدي إلى ارتفاع درجة الحرارة بشكل خطر.

تعديل الثيرموستات

- عندما تصل درجة حرارة البيئة إلى الدرجة المطلوبة، لف الثيرموستات ببطء وبعكس اتجاه عقارب الساعة إلى غاية أن تطفأ الإشارة الضوئية (أو إلى غاية الوضعية المميزة "بطقة") مع مراعاة عدم تجاوز هذه الوضعية. يتم ضبط درجة الحرارة المحددة بهذا الشكل بشكل أوتوماتيكي والحفاظ عليها بشكل دائم بواسطة الثيرموستات.

مواصفات الجهاز

- ضع المشع دائما في وضعية عمودية أثناء استخدامه (العجلات جهة الأسفل وأدوات التحكم جهة الأعلى).
- ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت.
- أي وضعية أخرى ممكن أن تسبب حالة خطر! لا تستعمل هذا الجهاز في غرف تقل مساحتها الرئيسية عن ٤ متر مربع. لا تضع مطلقا الجهاز فوق أو بالقرب من أفران غاز أو مواقد كهربائية. عند نقل الجهاز، استخدم المقبض الخاص لهذا الغرض. ضع الجهاز على بعد ٩٠ سم كحد أدنى من الجدران والموبيليا والنباتات والأشياء الأخرى.

- ① مقبض
- ② مفاتيح إشعال مع مؤشر ضوئي
- ③ التيرموستات
- ④ كبل التغذية الكهربائية + قابس
- ⑤ بكرة لف الكبل
- ⑥ كتيفة سند مع عجلات
- ⑦ حامل ملابس

موديل. OFR09	9 عناصر
موديل. OFR11	11 عنصر
موديل. OFR13	13 عنصر

تعليمات الاستعمال

تشغيل الماكينة

- ١ أبعد الجهاز من صندوق التغليف.
- ٢ تحقق من سلامة الكبل الكهربائي وأن الجهاز لم يتعرض إلى التلف أثناء الشحن.

المهم

- لا تضع الجهاز بالقرب من سطوح أو مواد أو أوعية تحتوي على عناصر قابلة للاشتعال.

التوصيل الكهربائي

- قبل إدخال القابس في المأخذ الكهربائي، تحقق بحرص من أن فلتية الشبكة الكهربائية المنزلية مطابقة للفلطية المبينة على الجهاز، وعلى أن يكون قياس المأخذ الكهربائي والخط الكهربائي متوافقان مع الحمولة المطلوبة.
- يجب عدم وضع الجهاز مباشرة تحت مأخذ كهربائي ثابت. أوصل الجهاز دائما بمأخذ كهربائي أرضي.

التشغيل والاستعمال

التشغيل

- ١ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي.
- ٢ لف التيرموستات (③) على وضعية الحد الأقصى.
- ٣ أشعل التيرموستات بواسطة المفتاح/المفاتيح الكهربائية (②).
- المفتاح الكهربائي في وضعية I = أدنى حد من القدرة (المؤشر الضوئي مشعل)

- لا تشغل الجهاز إذا كان متلف.
- ٣ اسحب المركبات من الغلاف:
- مشع
- ٢ قطعة معدنية على شكل U
- ٢ كتيفة سند مع عجلات
- ٢ صمولة على شكل فراشة
- ٤ اقلب المشع على قطعة قماش أو على سطح ناعم لتلاشي تلف الطلاء (③).
- ٥ أدخل الجزء المنحني من قطعة الحديد على شكل U في كتيفة السند مع عجلات (④).
- ٦ أدخل الكتيفة مع قطعة الحديد في المشع (⑤).
- ٧ أدخل الجزء المسنن من قطعة الحديد على شكل U في الثقب الفارغ المتواجد على كتيفة السند (⑥).
- ٨ ركب الصمولة على شكل فراشة على قطعة الحديد شكل U من أجل تثبيت كتيفة السند على المشع (⑦).
- ٩ ركب كتيفة السند الثانية.
- ١٠ أعد توقيف المشع (⑧).

- اسحب القابس من المأخذ الكهربائي في أوقات عدم استعمال الجهاز وقبل القيام بأي عملية صيانة أو تنظيف.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء المشحونة بالكهرباء للماء: خوفاً من حدوث عطل تماس كهربائي.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- لا تستعمل وصلات أو مأخذ كهربائية.
- اختار مكان مضاء بالقدر الكافي ونظيف، وبحيث يكون من السهل الوصول إلى المأخذ الكهربائي.
- يجب وضع الجهاز على سطح مستقر أثناء الاستعمال والراحة.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان الكابل الكهربائي تالف، أو إذا ظهرت على أجزاء منه علامات حروق وغيرها. يجب أن تتم أعمال التصليح واستبدال الكابل الكهربائي فقط في مركز صيانة مُعتمد من كينوود. على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان.
- بعض أجزاء الجهاز يمكن أن تسخن بشكل كبير وتسبب حروق.
- يجب إجراء جميع عمليات التنظيف عندما تبرد الأجزاء الساخنة من الجهاز.
- لا تضع الجهاز على سطوح ساخنة جداً أو بالقرب من اللهب الحر خوفاً من تلف هيكله.
- لا تستعمل الماكينة في الهواء الطلق.
- لا تترك الجهاز معرضاً للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها).
- يجب عدم تغذية الجهاز بواسطة مؤقت (تايمر) خارجي أو بواسطة أجهزة يتم التحكم عن بعد.
- انتبه: يجب عدم تغطية الجهاز، لتجنب السخونة المفرطة.
- احتفظ بهذه التعليمات للاطلاع عليها مستقبلاً

بخصوص هذا الكتيب

- تم صنع هذه الأجهزة وفقاً للوائح الأوروبية النافذة، لتقي المُستخدم من حدوث الأخطار. اقرأ بحرص هذا الكتيب. استعمل الجهاز فقط من أجل الغرض الذي صنع من أجله، لتجنب وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.

تنبيهات الأمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- يستخدم هذا الجهاز فقط للأغراض المنزلية.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- ينصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخص.
- استعمال معدات غير لائقة وغير موروثة من صانع الجهاز، يمكن أن يؤدي إلى وقوع أخطار حريق أو صدمات كهربائية أو إلحاق الضرر بالأشخاص.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو المفتقرين للخبرة والمعرفة، ما لم يتم منحهم إشرافاً أو تعليمات. يجب الإشراف على الأطفال لمنعهم من اللعب بالجهاز. لا يجوز تنفيذ التنظيف والصيانة على يد أطفال.
- احفظ الجهاز وكابل الطاقة دائماً عن متناول الأطفال.
- ضع الجهاز في مكان لا يسمح للأطفال بالوصول إلى الأجزاء الساخنة.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- يمكن استعمال الجهاز من قبل الأشخاص تالذين لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية أو الحسية أو العقلية، شريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم أو إذا تم تعليمهم على استعمال الجهاز بشكل آمن وأدركوا الأخطار المعرضين لها أثناء الاستعمال.

مهم

- اگر محصول Kenwood شما درست کار نمی‌کند یا ایرادی دارد، لطفاً آن را مرجوع یا به یکی از مراکز خدمات مجاز KENWOOD ارسال کنید. برای یافتن اطلاعات به‌روز درباره نزدیکترین مرکز خدمات مجاز KENWOOD به خود، به www.kenwoodworld.com وبسایت اختصاصی کشور خود مراجعه کنید.
- ساخت چین.



اطلاعات مهم در مورد دفع

صحیح محصول مطابق با

دستورالعمل اروپایی در مورد

زباله‌های تجهیزات الکتریکی و

الکترونیکی (WEEE)

در پایان عمر کاری محصول، نباید آن را مانند زباله شهری دفع کرد. آن باید به مرکز محلی و رسمی مخصوص جمع‌آوری زباله تفکیک‌شده یا به نمایندگی ارائه‌دهنده این خدمات برده شود.

دفع لوازم خانگی به‌صورت تفکیک‌شده از پیامدهای منفی احتمالی ناشی از دفع نامناسب برای محیط زیست و سلامت جلوگیری می‌کند و موجب بازیافت مواد تشکیل‌دهنده و صرفه‌جویی فراوان در انرژی و منابع می‌شود. برای یادآوری این مهم که لوازم خانگی باید به‌صورت تفکیک‌شده دفع شوند، این محصول با علامت سطل زباله چرخ‌دار خط‌خوده مشخص شده است.

- این رادیاتور با حجم دقیقی از روغن پر شده است و تعمیراتی که مستلزم بازشدن دستگاه هستند، باید منحصراً توسط سازنده یا مرکز خدمات مجاز انجام شود. در صورت نشت روغن با تولیدکننده یا مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.

خارج کردن دستگاه از

سرویس

هنگام اسقاط دستگاه، به قوانین مربوط به دفع روغن احترام بگذارید. در صورت دور انداختن دستگاه، باید مواد مختلف مورد استفاده در ساخت دستگاه را جدا کنید و با توجه به ترکیب آن‌ها و مقررات قانونی حاکم در کشور محل استفاده، دور بیندازید.

مهم

- اگر دستگاه به‌عنوان زباله دور ریخته می‌شود، کابل تغذیه الکتریکی را قطع کنید تا غیرقابل استفاده شود. برای بی‌ضرر کردن قسمت‌هایی از دستگاه که ممکن است خطرناک باشند، اقدام کنید.

خدمات و حمایت از مشتری

- اگر در کار با دستگاه خود مشکلی دارید، قبل از درخواست کمک، از وبسایت www.kenwoodworld.com دیدن کنید.
- لطفاً توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتی است که با کلیه مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانت موجود و حقوق مصرف‌کننده در کشوری که محصول خریداری شده است، مطابقت دارد.

مجموعه لوازم رخت‌آویز

- از لوازم جانبی رخت‌آویز فقط برای گرم‌کردن یا خشک‌کردن لباس‌های نمدار استفاده کنید. لباس‌های مرطوب و خیس آب را روی لوازم جانبی قرار ندهید.

قطعه جانبی را از بالا به پایین روی اجزای رادیاتور قرار دهید و نصب کنید (۹). مطمئن شوید که قطعه جانبی ثابت است. لباس‌ها را در کنارهای دستگاه قرار دهید. دستگاه را نپوشانید.

تمیزکردن و تعمیر و نگهداری

- تمام عملیات‌های تمیزکردن مشروح در زیر باید در حالی انجام شود که دستگاه خاموش و دوشاخه از پریز جدا است.

- هرگونه عملیاتی باید هنگامی که دستگاه سرد است، انجام شود.

- نگهداری و تمیزکردن منظم دستگاه آن را برای مدت طولانی‌تری کارآمد نگه می‌دارد. از پاشش‌های مستقیم آب استفاده نکنید.

- هرگز سعی نکنید تا قطعات دستگاه را باز کنید.

رادیاتور برقی انباشته از روغن نیاز به نگهداری خاصی ندارد. به راحتی آن را با یک پارچه نرم و خشک پاک کنید.

هرگز از پودرها یا حلال‌های خورنده استفاده نکنید. در صورت لزوم، گردوخاک را با جارو برقی تمیز کنید.

۳ با استفاده از کلید(ها) رادیاتور را روشن کنید (۲).

- دکمه در موقعیت «I» = توان حداقل (چراغ نشان‌گر روشن)
- دکمه در موقعیت «II» = توان متوسط (چراغ نشان‌گر روشن)
- هر دو دکمه در موقعیت "I" و "II" = توان حداکثر (چراغ نشان‌گر روشن)

- هرگز از رادیاتور در نزدیکی حمام، دوش، حوضچه یا استخر استفاده نکنید. سیم دستگاه نباید با قطعات داغ آن تماس پیدا کنند.

- ورودی‌های هوا یا سوراخ‌های خروجی دستگاه را مسدود نکنید.

مهم

- هنگام شروع استفاده از رادیاتور برای اولین بار، اجازه دهید حداقل به مدت دو ساعت با حداکثر توان کار کند.

در این مدت، اتاق را به خوبی تهویه کنید تا بوی «نویی» ناشی از دستگاه از بین برود. غرغر کردن دستگاه هنگام راه‌اندازی آن برای اولین بار امری طبیعی است.

- به منظور جلوگیری از داغ‌کردن بیش‌ازحد دستگاه، هرگز آن را در حین کار نپوشانید، زیرا این امر باعث داغ‌کردن بیش‌ازحد دستگاه به شکلی خطرناک می‌شود.

تنظیم کردن ترموستات

هنگامی که اتاق به دمای موردنیاز رسید، ترموستات را به آرامی در خلاف جهت حرکت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا چراغ نشان‌گر خاموش شود (یا تا زمانی که صدای «کلیک» بشنوید) و دیگر به چرخاندن ادامه ندهید. سپس دمای تنظیم‌شده به‌طور خودکار توسط ترموستات تنظیم و حفظ می‌شود.

توصیف دستگاه

- ① دستگیره
- ② سوئیچ‌های برق با چراغ نشان‌گر
- ③ ترموستات
- ④ سیم برق + دوشاخه
- ⑤ دستگاه نگهداری سیم
- ⑥ قلاب نگهداری با چرخ‌ها
- ⑦ رخت‌آویز

مدل OFR09	9 تیغه
مدل OFR11	11 تیغه
مدل OFR13	13 تیغه

مراحل مقدماتی برای استفاده

راه‌اندازی دستگاه

- ۱ دستگاه را از جعبه بسته‌بندی خارج کنید.
- ۲ بررسی کنید که دستگاه و کابل برق حین حمل‌ونقل به هیچ وجه آسیب ندیده باشند.

مهم

- از دستگاه هنگامی که آسیب دیده است استفاده نکنید.

۳ قطعات را از بسته‌بندی خارج کنید:

- رادیاتور
- ۲ میله «U» شکل
- ۲ قلاب نگهداری با چرخ
- ۲ مهره پروانه‌ای
- ۴ رادیاتور را بر روی پارچه یا سطح نرم دیگری سر و ته کنید تا رنگ آسیب نبیند (۳).
- ۵ قسمت خمیده میله «U» را در قلاب نگهداری با چرخ قرار دهید (۴).
- ۶ قلاب را با میله در رادیاتور قرار دهید (۵).
- ۷ قسمت رزومدار میله «U» را درون سوراخ آزاد قلاب نگهدارنده قرار دهید (۶).
- ۸ مهره پروانه‌ای را به میله «U» پیچ کنید تا قلاب نگهدارنده به رادیاتور قفل شود (۷).

- ۹ قلاب نگهدارنده دوم را نصب کنید.
- ۱۰ رادیاتور را در موقعیت خود قرار دهید (۸).

- در هنگام استفاده، رادیاتور همیشه باید در حالت عمودی قرار داشته باشد (چرخ‌ها در پایین، دکمه‌های کنترل در بالا). دستگاه را بر سطحی افقی و ثابت قرار دهید. هر وضعیت دیگر ممکن است خطرناک باشد! در اتاق‌هایی که مساحت آن‌ها کمتر از ۴ متر مربع است، از دستگاه استفاده نکنید. هرگز دستگاه را روی یا نزدیک اجاق گازی یا اجاق برقی قرار ندهید. برای جابه‌جایی دستگاه از دسته مخصوص ارایه‌شده استفاده کنید. دستگاه را در فاصله حداقل ۹۰ سانتی‌متری از دیوارها، مبلمان، گیاهان و سایر اشیاء قرار دهید.
- دستگاه را در نزدیکی سطوح، مواد یا ظروف حاوی مواد قابل‌اشتعال قرار ندهید.

اتصال الکتریکی

- قبل از وصل کردن رادیاتور به برق، بررسی کنید که ولتاژ برق اصلی شما با مقدار V نشان‌داده‌شده بر روی دستگاه مطابقت داشته باشد و پریز و پاورلاین دارای ابعاد مناسب باشند.
- دستگاه نباید مستقیماً در زیر پریز برق ثابت قرار گیرد. همیشه دستگاه را به پریز زمینی متصل کنید.

دستورالعمل‌های استفاده

نحوه راه‌اندازی دستگاه

- ۱ دوشاخه را به پریز برق متصل کنید.
- ۲ درجه ترموستات (۳) را در حالت حداکثر قرار دهید.

- در صورت عدم استفاده و قبل از هرگونه تعمیر و نگهداری یا تمیز کردن، از پریش برق جدا کنید.
- دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
- هرگز قسمت‌های دارای جریان الکتریکی را در تماس با آب قرار ندهید: ممکن است اتصال کوتاه و/یا شوک الکتریکی رخ دهد.
- هرگز دستگاه را زمانی که به منبع برق متصل است بدون نظارت رها نکنید.
- از سیم‌ها یا پریش‌های برق سیار استفاده نکنید.
- اتاقي تمیز با نور کافی و مجهز به یک پریش برق در دسترس را انتخاب کنید.
- دستگاه باید بر روی سطحی ثابت مورد استفاده و در حالت استراحت قرار گیرد.
- هرگز دستگاه را زمانی که به منبع برق متصل است بدون نظارت رها نکنید.
- دستگاه در صورتی که سقوط کرده یا آثار آسیب‌دیدگی بر آن مشهود باشد، نباید مورد استفاده قرار گیرد. در صورت خراب بودن سیم برق یا دوشاخه یا خود دستگاه، از دستگاه استفاده نکنید. برای جلوگیری از بروز هرگونه حادثه، کلیه تعمیرات، از جمله تعویض سیم برق، باید توسط مرکز خدمات مجاز یا پرسنل مجرب انجام شود.
- بعضی از قسمت‌های دستگاه ممکن است بسیار داغ و باعث سوختگی شوند.
- تمام عملیات‌های تمیز کردن باید زمانی انجام شوند که قسمت‌های داغ سرد شده باشند.
- برای جلوگیری از آسیب‌دیدگی پوشش دستگاه، آن را بر روی سطوح بسیار داغ یا در نزدیکی شعله‌های باز آتش قرار ندهید.
- از دستگاه در فضای بیرون استفاده نکنید.
- دستگاه را در معرض هواز دگی (باران، خورشید و غیره) قرار ندهید.
- برق دستگاه نباید توسط زمان‌سنج‌های خارجی یا سیستم‌های کنترل از راه دور جداگانه تأمین شود.
- احتیاط: برای جلوگیری از داغ شدن بیش از حد، دستگاه را نپوشانید. 
- این دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگه دارید

درباره این دفترچه راهنما

- این دستگاه مطابق با مقررات مقتضی و در حال اجرای اروپایی ساخته شده است تا در مکان‌های مختلف از کاربرد در برابر خطرات احتمالی محافظت کند. قبل از استفاده از محصول، این دفترچه را با دقت بخوانید. برای جلوگیری از بروز حوادث و خسارات، از این دستگاه تنها برای هدفی که برای آن طراحی شده است، استفاده کنید. برای مشاوره بعدی، دفترچه راهنما را در دسترس نگاه دارید. اگر تصمیم دارید این دستگاه را در اختیار دیگران قرار دهید، به‌خاطر داشته باشید که این دستورالعمل‌ها را نیز در اختیارشان بگذارید.

هشدارهای ایمنی

این دستورالعمل‌ها را با دقت بخوانید.

- این دستگاه فقط برای مصارف خانگی است.
- ما هرگونه مسئولیت ناشی از استفاده نادرست یا استفاده غیر از موارد ذکرشده در این جزوه را نمی‌پذیریم.
- ما پیشنهاد می‌کنیم جعبه و بسته‌بندی اصلی را نگه دارید، زیرا سرویس رایگان ما هیچ‌گونه خسارت ناشی از بسته‌بندی ناقص محصول هنگام ارسال به مرکز خدمات مجاز را پوشش نمی‌دهد.
- استفاده از لوازم جانبی که توسط سازنده دستگاه توصیه یا ارایه نشده است، ممکن است خطر آتش‌سوزی، شوک الکتریکی یا صدمه را برای افراد به‌همراه داشته باشد.
- این دستگاه نباید توسط افراد (از جمله کودکان) با توانایی‌های جسمی، حسی یا ذهنی کم یا فاقد تجربه و دانش استفاده شود، مگر این‌که تحت نظارت یا آموزش قرار گرفته باشند. کودکان باید نظارت شوند تا با دستگاه بازی نکنند. تمیز کردن و نگهداری دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود.
- همیشه دستگاه و سیم برق را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.
- دستگاه را طوری قرار دهید که کودکان به قسمت‌های داغ دسترسی پیدا نکنند.
- بسته‌بندی را در نزدیکی کودکان نگذارید زیرا احتمالاً خطرناک است.
- افرادی که توانایی‌های جسمی، حسی یا ذهنی محدودی دارند یا فاقد تجربه و دانش کافی هستند، تنها در صورت نظارت یک فرد مسئول یا دریافت و درک دستورالعمل‌های مربوط به استفاده ایمن از دستگاه و خطرات احتمالی ناشی از استفاده از آن می‌توانند از دستگاه استفاده کنند.